

Сентябрь 2013 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

R

## ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ

**Сто пятьдесят первая сессия**

**Рим, 11-15 ноября 2013 года**

**Бюджеты комиссий по борьбе с пустынной саранчой  
на 2014-2015 годы**

Вопросы по существу содержания настоящего документа можно направлять:

**г-же Анни Монар (Ms Annie Monard),**

**старшему сотруднику, ОРЗР, Группа по проблемам трансграничных вредителей растений**

**тел.: +3906 5705 3311**

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



mi570r

## РЕЗЮМЕ

- В настоящее время под руководством ФАО действуют три комиссии по борьбе с пустынной саранчой:
  - Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Юго-Западной Азии (Восточный регион);
  - Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе;
  - Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Западном регионе.
- Бюджеты, представленные в документе FC 151/INF/6, были утверждены тремя указанными комиссиями в следующем порядке: в декабре 2012 года – для Юго-Западной Азии (Восточный регион), в ноябре 2012 года – для Центрального региона и в марте 2012 года – для Западного региона.
- В соответствии с Базовыми документами об учредительном соглашении каждой комиссии [*раздел 4 статьи IV "Административные вопросы" (b)] Комиссии для Юго-Западной Африки и Комиссии для Центрального региона, и раздел 4 статьи VII "Функционирование (с) Комиссии по борьбе с пустынной саранчой для Западного региона"*] бюджет каждой комиссии до его исполнения представляется Совету (эти полномочия делегированы Финансовому комитету) для информации.
- Кроме того, поскольку на 102-й сессии Финансового комитета в мае 2003 года Юрисконсульт подтвердил, что по бюджетам необходимо отчитываться перед Финансовым комитетом, на основании финансового положения 6.7 и соответствующих положений упомянутых соглашений, заключенных во исполнение статьи XIV Устава ФАО, Финансовому комитету предлагается принять к сведению бюджеты всех трех комиссий.

## УКАЗАНИЯ, ЗАПРАШИВАЕМЫЕ У ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

- Финансовому комитету предлагается принять к сведению представленные бюджеты трех указанных комиссий.

### Рекомендуемая формулировка

- **Финансовый комитет принимает к сведению бюджеты трех указанных комиссий по борьбе с пустынной саранчой.**

1. В настоящее время под руководством ФАО действуют три комиссии по борьбе с пустынной саранчой: Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Юго-Западной Азии (КЮЗА), Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе (КЦР) и Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Западном регионе (КБПСЗР).

2. Бюджеты этих комиссий пополняются за счет средств целевого фонда каждой комиссии. Источником этих средств являются взносы государств-членов Комиссии. Решения по бюджетам выносятся странами-участницами на сессии каждой из комиссий, а их размер обычно утверждается на стандартном уровне, к которому иногда добавляются дополнительные суммы из неизрасходованных остатков предыдущих лет. Как правило, сессия утверждает бюджет на текущий и следующий годы.

3. Бюджеты, представленные в настоящем документе, были утверждены на сессиях комиссий, которые состоялись в декабре 2012 года – для Юго-Западной Азии, в ноябре 2012 года – для Центрального региона и в марте 2012 года – для Западного региона.

4. Если бюджет представлен с пометкой "предварительный", то речь идет о стандартном бюджете, применимом для отдельно взятой комиссии, с указанием уровня ежегодных взносов. На следующей сессии каждой комиссии будет подготовлен более точный бюджет на указанные годы, в котором могут показываться или не показываться некоторые неиспользованные остатки средств.

5. На 28-й сессии КЮЗА в декабре 2012 года был утвержден бюджет, представленный в Приложении А. Первоочередным направлением деятельности этой комиссии является проведение 30-дневного ежегодного совместного обследования по обе стороны ирано-пакистанской границы, в районах весеннего размножения пустынной саранчи. Результаты обследования используются при планировании летней кампании, проводимой вдоль границы между Ираном и Пакистаном. Остальные мероприятия сосредоточены на развитии национальных потенциалов стран в областях раннего предупреждения, быстрого реагирования и чрезвычайного планирования. К этим мероприятиям относятся средства регистрации и передачи данных с мест в ходе операций по обследованию и контролю с применением системы "eLocust2". Меры по усовершенствованию национального использования, анализа и передачи данных внедряются благодаря проведению ежегодного межрегионального семинара-практикума КЮЗА/КЦР для национальных сотрудников в области информации о саранче наряду с поездками экспертов и постоянной поддержкой Службы информации о пустынной саранче (СИПС) Отдела растениеводства и защиты растений (ОРЗР) в штаб-квартире. Особое внимание уделяется повышению квалификации сотрудников на местах благодаря национальным курсам профессиональной подготовки, проводимым в рамках программ подготовки инструкторов, и переводу учебных материалов на местные языки. Кроме того, планируется закупка небольших объемов оборудования для поддержания базового уровня готовности и применения соответствующих технологий.

6. Бюджет КЦР, представленный в Приложении В, был одобрен на 28-й сессии в ноябре 2012 года. Комиссия утвердила среднесрочный план работы (на 2012-2017 годы) и согласилась с его осуществлением. Секретарь Комиссии в консультации с ее председателем был уполномочен покрывать расходы по выполнению рекомендаций Комиссии, когда такие расходы не отражены в плане исполнения бюджета Комиссии. Комиссия будет продолжать осуществление стратегии профилактики распространения пустынной саранчи, которая была предложена Системой чрезвычайных и профилактических мер по борьбе с трансграничными вредителями и заболеваниями животных и растений (ЭМПРЕС) в Центральном регионе. В частности, будет оказано содействие в следующих ключевых секторах борьбы с пустынной саранчой:

- раннее обнаружение: развитие потенциала мониторинга и прогнозирования в связи с пустынной саранчой, совершенствование системы управления данными (регистрации, передачи, анализа и отчетности) благодаря проведению ежегодного межрегионального семинара-практикума КЮЗА/КЦР для национальных сотрудников в области информации о саранче при содействии Службы информации о пустынной саранче ФАО (СИПС).
- Быстрое реагирование: оказание странам технической помощи в развитии их потенциала для быстрого реагирования и обеспечения эффективности и повышения экологичности проводимых операций по борьбе с саранчой.
- Содействие развитию потенциала: Комиссия предлагает своим странам-участницам сохранить в полном объеме свои текущие расходы на проведение национальных курсов профессиональной подготовки. Комиссия также будет продолжать оказание содействия в проведении национальных и региональных курсов профессиональной подготовки, выпуске публикаций и обмене делегациями ученых (по запросам стран-членов).
- Окружающая среда: внедрение требований стандартов по окружающей среде и здравоохранению (СОСЗ).
- Исследовательская работа: заложение основы для совместных исследовательских программ (национальных и международных) в области совершенствования стратегии и тактики борьбы с пустынной саранчой (на базе исследовательских инициатив, выдвигаемых странами-членами).
- Чрезвычайное планирование для повышения уровня готовности к проведению мероприятий по борьбе с пустынной саранчой, с тем чтобы при возникновении чрезвычайной ситуации можно было своевременно мобилизовать необходимые ресурсы.
- Веб-сайт Комиссии (КЦР-ЭМПРЕС) будет переработан с целью добавления его содержания на арабском языке для активизации пропаганды и повышения наглядности мероприятий комиссии.

7. Шестая сессия КБПСЗР, состоявшаяся в марте 2012 года, утвердила бюджет, который представлен в Приложении С. КБПСЗР планирует дальнейшее развитие стратегии борьбы по линии программы ЭМПРЕС. Согласно выводам Миссии по оценке, на этапе I Программы в Западном регионе (2006-2010 годы) был достигнут значительный прогресс, особенно в четырех странах передней линии – Чаде, Мали, Мавритании и Нигере – в областях институционального строительства (создание самостоятельных подразделений по проблемам борьбы с пустынной саранчой), развития потенциала и инфраструктуры по борьбе с пустынной саранчой, совершенствования системы раннего оповещения и быстрого реагирования, составления перечня экологических требований и повышения уровня готовности к отражению нашествий пустынной саранчи. Более высокая эффективность мероприятий по профилактике распространения саранчи была подтверждена в ходе нашествий саранчи в Мавритании (в 2006, 2008, 2009, 2010 и 2011 годах) и в Нигере (в 2009 году). Наращивание потенциала, достигнутое благодаря применению программы ЭМПРЕС в Западном регионе, также позволило принять надлежащие меры в связи с угрозой нашествия пустынной саранчи в Сахеле в 2012 году. Исследование по теме "Обзор институциональной роли и функций комиссий по борьбе с пустынной саранчой, учрежденных на основании статьи XIV Устава ФАО, и создание всеобъемлющей основы для регулирования и устойчивого финансирования борьбы с саранчой", которое в настоящее время готовит КБПСЗР, явится вкладом в достижение целей программы ЭМПРЕС. Цель этапа II (2011-2014 годы) программы ЭМПРЕС в Западном регионе – закрепить достижения этапа I и обеспечить стабильный характер профилактики распространения пустынной саранчи в регионе. Для этого КБПСЗР планирует продолжать оказание своим странам-членам технической поддержки, в частности в сферах профессиональной подготовки, исследований, мониторинга национальных подразделений по борьбе с пустынной саранчой, коммуникации, чрезвычайного планирования и выполнения экологических требований. Что касается устойчивости стратегии профилактики распространения саранчи, то КБПСЗР обратится к своим странам-членам с призывом сохранить в полном объеме свои текущие расходы; кроме того, Комиссия будет и впредь

развивать сотрудничество внутри региона и налаживать механизмы финансирования с привлечением долгосрочных технических и финансовых партнеров. Наконец, роль Комиссии будет усиlena. По решению Комиссии, принятому на ее пятой сессии в июне 2009 года, начиная с 2011 года общая сумма взносов стран-членов увеличилась с 227 000 долл. США до 639 000 долл. США в год.

**ПРИЛОЖЕНИЕ А**  
**КОМИССИЯ ФАО ПО БОРЬБЕ С ПУСТЫННОЙ САРАНЧОЙ**  
**В ЮГО-ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ВОСТОЧНЫЙ РЕГИОН)**  
**БЮДЖЕТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА**  
*(в долл. США)*

<b>Счет</b>	<b>Наименование</b>	<b>2013 год</b> (утвержден)	<b>2014 год</b> (утвержден)	<b>2015 год</b> (предварительный)
5013	Консультанты	3 000	2 000	2 000
5014	Контракты	18 000	18 000	18 000
5021	Командировки	57 000	56 000	56 000
5023	Профессиональная подготовка	6 000	6 000	6 000
5024	Закупки имущества кратковременного пользования	0	0	0
5025	Закупки имущества длительного пользования	13 100	11 000	11 000
5028	Общие оперативные расходы	5 000	4 925	4 925
5029	Вспомогательные расходы*	12 225	11 850	11 850
<b>ИТОГО</b>		<b>114 325</b>	<b>109 775</b>	<b>109 775</b>

\* Вспомогательные расходы в объеме 5 процентов - по счетам 5024 и 5025; 13 процентов - по всем остальным счетам.

**ПРИЛОЖЕНИЕ В**  
**КОМИССИЯ ФАО ПО БОРЬБЕ С ПУСТЫННОЙ САРАНЧОЙ**  
**В ЦЕНТРАЛЬНОМ РЕГИОНЕ**  
**БЮДЖЕТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА**

(в долл. США)

<b>Счет</b>	<b>Наименование</b>	<b>2013 год</b> (утвержден)	<b>2014 год</b> (утвержден)	<b>2015 год</b> (предварительный)
5011	Заработка плата сотрудников категории специалистов	0	0	0
5012	Заработка плата сотрудников категории общего обслуживания	67 538	67 538	67 538
5013	Консультанты	20 000	20 000	20 000
5014	Контракты	73 000	73 000	73 000
5020	Сверхурочные	2 000	2 000	2 000
5021	Командировки	36 000	50 000	50 000
5023	Профессиональная подготовка	95 000	70 000	70 000
5024	Имущество кратковременного пользования	13 000	13 000	13 000
5025	Имущество длительного пользования	30 000	30 000	30 000
5028	Общие оперативные расходы	21 000	21 000	21 000
5029	Вспомогательные расходы*	37 000**	37 000**	37 000
<b>ИТОГО</b>		<b>394 538</b>	<b>383 538</b>	<b>383 538</b>

\* Вспомогательные расходы в объеме 5 процентов - по счетам 5024 и 5025; 13 процентов – по всем остальным счетам.

\*\* Вспомогательные расходы, официально утвержденные этой комиссией по борьбе с пустынной саранчой, соответствовали указанным выше суммам, но на базе ставок вспомогательных расходов их объемы в 2013 и 2014 годах должны составить соответственно 43 040 долл. США и 41 610 долл. США. Показатель на 2015 год является предварительным.

**ПРИЛОЖЕНИЕ С**

**КОМИССИЯ ФАО ПО БОРЬБЕ С ПУСТЫННОЙ САРАНЧОЙ В ЗАПАДНОМ  
РЕГИОНЕ**

**БЮДЖЕТ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА**

*(в долл. США)*

<b>Счет</b>	<b>Наименование</b>	<b>2013 год</b> (утвержден)	<b>2014 год</b> (предварительный)	<b>2015 год</b> (предварительный)
5013	Консультанты	30 000	30 000	30 000
5014	Контракты	25 000	25 000	25 000
5021	Командировки	133 000	133 000	133 000
5023	Профессиональная подготовка	170 000	170 000	170 000
5024	Закупки имущества кратковременного пользования	25 000	25 000	25 000
5025	Закупки имущества длительного пользования	90 000	90 000	90 000
5028	Общие оперативные расходы	93 460	93 460	93 460
5029	Вспомогательные расходы*	72 540	72 540	72 540
<b>ИТОГО</b>		<b>639 000</b>	<b>639 000</b>	<b>639 000</b>

\* Вспомогательные расходы в объеме 13 процентов – по всем счетам.